

AUFNAHMEANTRAG ŽIADOSŤ O PRIJATIE

Ich beantrage die Aufnahme meiner Tochter/ meines Sohnes an die DSB.

Žiadam o prijatie mojej dcéry / môjho syna na DSB.

Kind / dieťa:

Name / Geburtsdatum <i>Meno / dátum narodenia</i>		/	
Anmeldung für: <i>Prihláška pre:</i>	Schule: ___ Klasse: ___ <i>Škola: trieda:</i>	Vorschule: _____ <i>Predškola:</i>	Kindergarten: _____ <i>Materská škola:</i>
Die Aufnahme soll nach Möglichkeit zum _____ erfolgen. <i>Dátum želaného prijatia.</i>		DSB intern Tatsächliches Eintrittsdatum/ <i>Skutočný dátum prijatia:</i>	

Antragsteller (Erziehungsberechtigte/r) / Žiadateľ (rodič):

Name, Vorname <i>Meno</i>	
Straße <i>Ulica</i>	
PLZ, Ort <i>PSČ, mesto</i>	
Telefonnummer <i>Telefónne číslo</i>	
E-Mail	

Ich habe die **Schul-** bzw. **Kindergartenordnung** und die **Schulgeldordnung** der Deutschen Schule Bratislava gelesen und erkenne sie verbindlich an (vgl. www.deutscheschule.sk).

Školský poriadok, alebo poriadok materskej školy a školné Nemeckej školy Bratislava som obdržal/a, prečítal/a si a porozumel/a im (viď www.deutscheschule.sk).

Über die Aufnahme eines Schülers/ Kindes entscheidet der Schulleiter. Bedingung für die Aufnahme ist die dem Alter des Schülers angemessene Beherrschung der deutschen Sprache. Die Aufnahme des Kindes wird schriftlich mitgeteilt.

Rozhodnutie o prijatí dieťaťa/ žiaka je v kompetencii vedenia školy / materskej školy. Podmienkou prijatia dieťaťa je veku primerané ovládanie nemeckého jazyka. Oznámenie o prijatí dieťaťa bude doručené písomnou formou.

Im Sinne des Datenschutzgesetzes Nr. 122/2013 erkläre ich das Einverständnis mit der Verwaltung, Bearbeitung, Ansicht und Aufbewahrung meiner persönlichen Daten, konkret Angaben im Formular - Aufnahmeantrag, die vom Verein der Eltern der Deutsch-Slowakischen Begegnungsschule, Palisády 51, 811 06 Bratislava, IČO 360 760 82 erfasst sind, zwecks Informationen an die Eltern. Zugleich bleiben meine Rechte als betroffene Person. im Sinne des Datenschutzgesetzes Nr. 122/2013 §28 Abs.1. unverändert. Das Einverständnis der betroffenen Person ist gültig während des Schul-/Kindergartenbesuchs.

Žiadateľ, v zmysle Zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov súhlasím so správou, spracovaním, prehliadaním a uchovaním osobných údajov, konkrétne údajov uvedených v tlačive Žiadosť o prijatie vedeného v evidencii žiaka Združenia rodičov Spoločnej nemecko-slovenskej školy v Bratislave so sídlom Palisády 51, 811 06 Bratislava, IČO 360 760 82 za účelom zabezpečenia informovanosti rodičov. Zároveň Vaše práva ako práva dotknutej osoby podľa zákona č.122/2013 §28 ods.1. ostávajú nezmenené. Súhlas dotknutej osoby platí počas návštevy školy/MŠ.

Bratislava, den

.....
Unterschrift der Erziehungsberechtigten/ Podpis rodičov



STAMMDATENBLATT LIST S KMEŇOVÝMI ÚDAJMI

Familienstammdaten / údaje o rodine

	Mutter/Mama	Vater/Otec
Name <i>Priezvisko</i>		
Vorname <i>Krstné meno</i>		
Muttersprache <i>Rodná reč</i>		
Staatsangehörigkeit <i>Štátna príslušnosť</i>		
Telefon, tagsüber <i>Telefónne číslo cez deň</i>		
Telefon, abends <i>Telefónne číslo večer</i>		
Arbeitgeber <i>Zamestnávateľ</i>		
Wie lange werden Sie voraussichtlich in der Slowakei bleiben? (Nur für nicht slowakische Staatsbürger)		

Schülerstammdaten / údaje o dieťaťi

Name <i>Priezvisko</i>		Vorname <i>Meno</i>	
Geburtsdatum <i>Dátum narodenia</i>		Geburtsort <i>Miesto narodenia</i>	
1. Staatsangehörigkeit <i>1. štátna príslušnosť</i>		2. Staatsangehörigkeit <i>2. štátna príslušnosť</i>	
Muttersprache(n) <i>Rodná reč (reči)</i>		Beherrschung der deutschen Sprache <i>Ovládanie nemeckého jazyka</i> sehr gut / veľmi dobre wenig / zle (Nur, wenn Deutsch nicht die Muttersprache ist)	
Fremdsprachen <i>Cudzie reči</i>		Interessen <i>Záujmy</i>	

.....
**Ort, Datum und Unterschrift der
Erziehungsberechtigten
Podpis rodičov**

Zusätzliche Unterlagen: Kopie des Reisepasses
oder der Geburtsurkunde
*Ďalšie doklady: kópia cestovného pasu alebo
rodného listu*

INFORMATIONEN ÜBER IHR KIND
INFORMÁCIE O VAŠOM DIEŤATI

Name des Kindes <i>Meno dieťaťa</i>	
Geburtsdatum <i>Dátum narodenia</i>	

Im Notfall benachrichtigen, <i>V núdzovom prípade informovať</i>	Name / <i>meno</i> : Telefon:
Hausarzt <i>Domáci lekár</i>	Name / <i>meno</i> : Telefon:
Medikamente <i>Lieky</i>	
Allergien <i>Alergie</i>	
Gesundheitliche Beeinträchtigungen <i>Zdrav. obmedzenia</i>	
Durchgemachte Kinderkrankheiten <i>Prekonané detské ochorenia</i> (bitte ankreuzen / <i>zakrižikovať prosím</i>)	Windpocken / <i>ovčie kiahne</i> Masern / <i>osýpky</i> Mumps Pertussis, Keuchhusten / <i>čierny kašeľ</i> andere / <i>iné</i> _____
Impfungen <i>Očkovania</i> (bitte ankreuzen / <i>zakrižikovať prosím</i>)	Tetanus Diphtherie / <i>záškrt</i> Poliomyelitis / <i>detská obrna</i> Pertussis, Keuchhusten / <i>čierny kašeľ</i> Masern, Röteln / <i>osýpky</i> Mumps FSME / <i>kliešťová encefalitída</i> andere / <i>iné</i> _____
Besonderheiten zum Entwicklungsstand <i>Osobitosti vo vývoji</i>	

.....
Datum und Unterschrift der Erziehungsberechtigten
Dátum a podpis rodičov